PROMAX MC

Station de récupération du fluide frigorigène

RG6000

Manuel d'utilisation

MESURES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES BLESSURES CORPORELLES ET/OU TOUT DOMMAGE À L'ÉQUIPEMENT :

NE PERMETTRE QU'À UN EMPLOYÉ QUALIFIÉ D'UTILISER L'APPAREIL. Avant d'utiliser l'appareil, il est impératif de lire et de suivre les directives et les avertissements contenus dans ce manuel. L'utilisateur doit être familier avec les systèmes de climatisation et de réfrigération, les fluides frigorigènes et les dangers représentés par les composants sous pression. Si l'utilisateur est incapable de lire ce manuel, les directives relatives au fonctionnement et les mesures de sécurité doivent être lues et discutées dans la langue maternelle de l'utilisateur.

LE RÉSERVOIR SOUS PRESSION CONTIENT DU FLUIDE FRIGORIGÈNE. Ne pas trop remplir la cuve d'entreposage au risque de causer une explosion et des blessures, voire la mort. Ne pas récupérer les fluides frigorigènes dans des contenants non conçus à cet effet; n'utiliser que des contenants réutilisables autorisés (spéc. DOT 4BW ou 4BA).

LES TUYAUX PEUVENT CONTENIR DU FLUIDE FRIGORIGÈNE SOUS PRESSION. Le contact avec le fluide frigorigène peut causer des blessures. Porter un équipement de protection, y compris des lunettes de protection et des gants de sécurité. User d'extrême prudence au moment de débrancher les tuyaux.

NE PAS INHALER DE FLUIDE FRIGORIGÈNE ET DE VAPEURS DE CARBURANT. Une exposition peut causer des blessures, tout particulièrement aux yeux, au nez, à la gorge et aux poumons. Utiliser l'appareil dans des endroits pourvus d'une ventilation mécanique offrant au moins quatre changements d'air par heure. Advenant une décharge accidentelle, aérer l'aire de travail avant de reprendre l'entretien.

UTILISER LA RALLONGE LA PLUS COURTE POSSIBLE AVEC UN CORDON D'AU MOINS 14 AWG. L'utilisation d'une rallonge d'une grosseur inférieure pourrait causer la défaillance de l'équipement électrique.

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, ne pas utiliser l'appareil à proximité de contenants ouverts ou de déversements d'essence ou d'autres substances inflammables.

NE PAS UTILISER D'AIR COMPRIMÉ AU MOMENT D'EFFECTUER UN ESSAI DE PRESSION OU DE VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES AU NIVEAU DE L'APPAREIL OU DU SYSTÈME DE CLIMATISATION DU VÉHICULE. Certains mélanges d'air et de fluide frigorigène R-134a sont combustibles à des pressions élevées. Ces mélanges peuvent s'avérer dangereux et résulter en une explosion pouvant causer des blessures ou des dommages matériels.

NE PAS MÉLANGER LES TYPES DE FLUIDES FRIGORIGÈNES UTILISÉS DANS UN SYSTÈME OU UN MÊME CONTENANT. Le mélange de fluides peut causer de graves dommages à l'appareil et au système faisant l'objet de l'entretien.

LA TENSION ÉLEVÉE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL POSE UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Une exposition à celle-ci peut causer des blessures. Débrancher l'alimentation avant de réparer l'appareil.

EXPLICATION DES MOTS INDICATEURS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures graves ou mortelles.

ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures modérées ou mineures.

ATTENTION : sans le symbole d'alerte, indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des dommages matériels.

TABLE DES MATIÈRES

Comprendre la récupération du fluide frigorigène 4
Consignes d'utilisation standard 5
Configuration 5
Procédure de récupération 6
Purger la station RG6000 6
Consignes d'utilisation des systèmes de liquides en vrac 7
Procédure Admission/Évacuation 7
Récupération de liquide 7
Récupération de vapeur 8
Purge de gaz non condensables à partir d'une bouteille d'entreposage 8
Renseignements sur la bouteille de récupération 9
Dépannage 10
Pièces de rechange 11
Ensembles de remise en état et accessoires 12
Entretien 13
Installation du filtre et du déshydrateur-filtre 13
Système hors d'usage 13
Entreposage 13
Mesures de sécurité 2
Explication des mots indicateurs de sécurité 2
Énoncé de la garantie . . . . . Intérieur du couvercle arrière

COMPRENDRE LA RÉCUPÉRATION DU FLUIDE FRIGORIGÈNE

La récupération de fluide frigorigène est le processus par lequel le fluide frigorigène est évacué du système et entreposé dans une bouteille. Les données suivantes sont essentielles pour obtenir les meilleurs résultats de récupération possibles.

Fluide frigorigène

Identifiez le type de fluide frigorigène et la quantité qui se trouve dans le système devant faire l'objet de l'entretien.

L'utilisation de la station RG6000 est approuvée avec les fluides frigorigènes de catégorie III, IV et V (selon ARI-740) :

R-12, R-22, R-134a, R-401a, R-401b,R-401c, R-402a, R-402b, R-404a, R-406a, R-407a, R-407b, R-407c, R-407d, R-408a, R-409a, R-410a, R-411a, R-411b, R-412a, R-500, R-502, R-507 R-509

Filtres et déshydrateurs-filtres

ATTENTION : les filtres empêchent les contaminants d'entrer dans l'appareil, ce qui réduit les risques d'endommager l'appareil et le système faisant l'objet de l'entretien.

Un tamis est installé de série derrière le raccord d'admission de la station RG6000. Promax recommande fortement d'utiliser un tamis propre lors de chaque entretien. Ne pas utiliser un tamis révoquera votre garantie.

Promax recommande fortement d'utiliser un déshydrateur-filtre (nº 100343, non fourni) sur le raccord d'admission. Chaque filtre de conduite doit porter une étiquette et être utilisé pour un seul type de fluide frigorigène.

Robinets

⚠ AVERTISSEMENT : pour prévenir les blessures corporelles, ouvrez LENTEMENT les robinets de service et de bouteille de manière à pouvoir couper rapidement l'écoulement des gaz au besoin. Après s'être assuré qu'il est sécuritaire de le faire, il est possible d'ouvrir les robinets complètement.

Isolez les volumes importants de fluide frigorigène et fermez les robinets après usage. De cette façon, si une fuite venait à se former dans le système, le fluide frigorigène ne s'échapperait pas dans l'atmosphère.

Bouteilles d'entreposage

⚠ AVERTISSEMENT : une bouteille d'entreposage est considérée pleine lorsque son volume atteint 80 %. NE PAS TROP REMPLIR. En raison de la dilatation du liquide, la bouteille risque d'exploser si elle est remplie à un volume excédant 80 % et possiblement causer des blessures corporelles et des dommages à l'équipement. Utilisez une balance, comme la TIF9010A, pour éviter de trop remplir la bouteille d'entreposage.

Promax recommande d'utiliser l'ensemble de fermeture à 80 % facultative (nº SK-5001) avec cet appareil. Une fois l'ensemble installé et utilisé sur une bouteille de récupération dotée d'un interrupteur à flotteur interne, l'appareil se ferme automatiquement lorsque la bouteille est pleine à 80 %. (Votre appareil est précâblé en usine pour fonctionner avec cet ensemble.)

Tuyaux

Les tuyaux doivent être équipés de raccord à faibles pertes et afficher les pressions nominales appropriées au fluide frigorigène se trouvant dans le système faisant l'objet de l'entretien.

Interrupteur de fermeture

Cet appareil est doté d'un interrupteur de fermeture interne à haute pression. L'appareil se ferme si la pression du système dépasse les 550 psi. L'interrupteur de fermeture se réinitialise automatiquement lorsque la pression tombe sous les 400 psi.

⚠ AVERTISSEMENT : l'interrupteur interne de fermeture de la pression n'empêche PAS la bouteille de trop se remplir. Si le système se ferme automatiquement alors qu'il est connecté à une bouteille, il est possible que celle-ci soit trop remplie. Prenez immédiatement les mesures nécessaires pour relâcher la pression élevée et/ou le trop-plein de la bouteille, sans quoi des blessures pourraient survenir.

Procédure Admission/Évacuation

Au moment de récupérer des volumes importants de liquide (plus de 7 kg (15 lb)), utilisez la méthode Admission/Évacuation décrite dans ce manuel.

Taux de dépression et d'évacuation maximaux

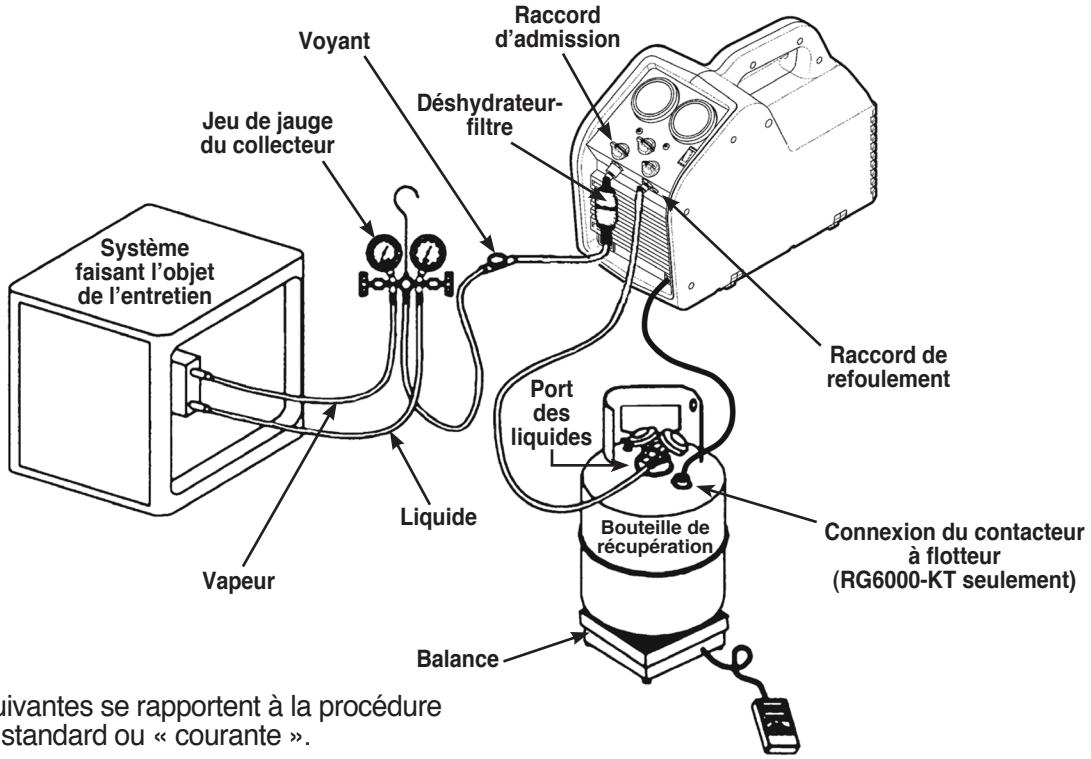
Pour obtenir la dépression finale la plus importante, utilisez une bouteille de récupération sous vide. Pour maximiser les taux de récupération :

- Utilisez un tuyau d'un diamètre de 9 mm (3/8 po) ou plus le plus court possible. (Il est recommandé d'utiliser un tuyau de 91 cm (3 pi) ou moins.)
- Enlevez les régulateurs de débit inutiles du tuyau et retirez les vannes Schrader des orifices de raccordement. Les joints en caoutchouc déformés, les régulateurs de débit des tuyaux et les vannes Schrader défectueuses ou inutiles peuvent empêcher l'écoulement des liquides.
- Si vous êtes certain que le fluide frigorigène se trouvant dans le système faisant l'objet de l'entretien est propre ou neuf, il est possible de retirer le tamis du raccord d'admission.
- Purgez la station RG6000 à la fin de la phase de récupération des vapeurs, tout particulièrement lors de la récupération de grandes quantités de vapeur. Procédez à une nouvelle purge une fois le processus de récupération terminé et la dépression désirée obtenue. Reportez-vous à la rubrique « Purger la station RG6000 » à la fin de la section *Consignes d'utilisation standard*.

Entretien

ATTENTION : veillez à ce que tous les raccordements au système de réfrigération soient secs et propres. Des dommages peuvent survenir si de l'humidité s'introduit dans le système.

CONSIGNES D'UTILISATION STANDARD



Les directives suivantes se rapportent à la procédure de récupération standard ou « courante ».

Procédure de configuration

1. Placez la station RG6000 sur une surface plane et horizontale.
2. Assurez-vous qu'un tamis propre a été installé derrière le raccord d'admission.
3. Branchez un tuyau entre le raccord de refoulement de l'appareil et le port des liquides de la bouteille de récupération.
4. Branchez un tuyau entre le raccord d'admission de l'appareil et le port de sortie du jeu de jauge du collecteur. Promax recommande d'utiliser un voyant et un déshydrateur-filtre sur cette conduite.
5. Branchez un tuyau entre la sortie des liquides (basse pression) du jeu de jauge du collecteur et la sortie des liquides du système faisant l'objet de l'entretien.
6. Branchez un tuyau entre la sortie de vapeur (pression élevée) du jeu de jauge du collecteur et la sortie de vapeur du système faisant l'objet de l'entretien.

   RG6000-KT seulement : relier le faisceau de connexion du réservoir (nº 549977) à la connexion du contacteur à flotteur sur la bouteille de récupération.
7. Assurez-vous que les robinets d'admission et d'échappement de la station RG6000 sont bien fermés.
8. Placez la bouteille de récupération sur une balance (comme la TIF9010A) pour éviter de trop remplir la bouteille.

⚠ AVERTISSEMENT : une bouteille d'entreposage est considérée pleine lorsque son volume atteint 80 %. NE PAS TROP REMPLIR. En raison de la dilatation du liquide, la bouteille risque d'exploser si elle est remplie à un volume excédant 80 % et possiblement causer des blessures corporelles et des dommages à l'équipement.

Conseils techniques

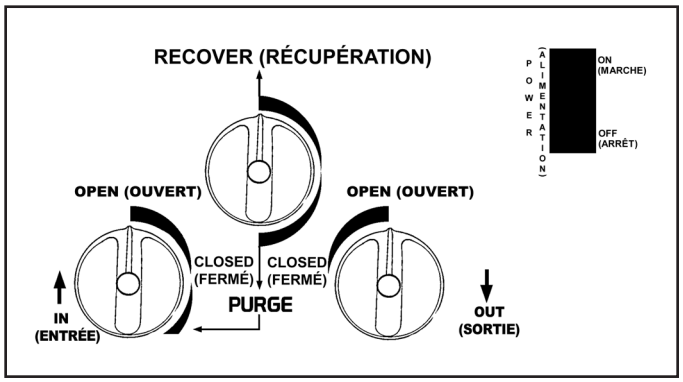
Le fonctionnement de la station RG6000 est optimal lorsque la tension de l'appareil (lorsqu'il est en marche) se situe entre 115 VCA et 122 VCA. Des tensions d'alimentation plus basses pourraient causer des démarrages difficiles sous une pression de refoulement élevée, une performance réduite et/ou la surchauffe du moteur.

Utilisez une sortie sur laquelle aucun autre appareil n'est branché (par exemple, des dispositifs d'éclairage, des machines, etc.).

N'utilisez aucune rallonge à moins que cela ne s'avère nécessaire. Si une rallonge est utilisée, elle doit être d'une grosseur minimale de 14 AWG et être aussi courte que possible pour réduire les chutes de tension.

CONSIGNES D'UTILISATION STANDARD

Procédure de récupération



1. Branchez l'appareil à une prise de 115 V.
2. Ouvrez lentement le robinet de liquide de la bouteille de récupération après avoir vérifié l'étanchéité des tuyaux et des raccordements.
3. Réglez le robinet de récupération/purge de la station RG6000 à la position RECOVER.
4. Ouvrez le robinet de liquide du jeu de jauge du collecteur. *Remarque : l'ouverture du robinet de liquide évacue d'abord le liquide du système, réduisant ainsi le temps de récupération de façon significative.*
5. Ouvrez le robinet d'échappement de la station RG6000.
6. Placez l'interrupteur d'alimentation en position de marche (ON).
7. Ouvrez lentement le robinet d'admission de l'appareil. Remarque : si l'appareil fait entendre des « cognements », réduisez (fermez) lentement le robinet d'admission jusqu'à ce que le bruit cesse.
8. Une fois le liquide évacué du système, ouvrez le robinet de vapeur du jeu de jauge du collecteur pour finaliser l'évacuation du système.
9. Faites fonctionner la station RG6000 jusqu'à ce que la dépression désirée soit obtenue.
10. Fermez les robinets de vapeur et de liquide du jeu de jauge du collecteur.
11. Tournez le robinet d'admission de la station RG6000 à la position fermé (CLOSED).
12. Placez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt (OFF).

Purger la station RG6000

ATTENTION : purgez toujours la station RG6000 après avoir terminé la procédure de récupération. Le fait de ne pas purger le reste du fluide frigorigène de l'appareil pourrait causer la dégradation acide des composantes internes, entraînant au bout du compte une défaillance prématurée de l'appareil.

1. Assurez-vous que les robinets de vapeur et de liquide du jeu de jauge du collecteur sont bien fermés (le cas échéant).
2. Fermez les robinets du système faisant l'objet de l'entretien (le cas échéant).
3. Assurez-vous que le robinet d'échappement de l'appareil est ouvert et que le robinet d'admission est fermé.
4. Assurez-vous que le robinet de liquide de la bouteille de récupération est ouvert.
5. Réglez le robinet de récupération/purge à la position PURGE.
6. Placez l'interrupteur d'alimentation en position de marche (ON).
7. Tournez lentement le robinet d'admission vers la position PURGE. Alors que la pression d'admission interne diminue, ouvrez le robinet à la position de purge complète.
8. Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la dépression désirée soit obtenue.
9. Fermez les robinets d'admission et d'échappement de l'appareil.
10. Placez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt (OFF).
11. Fermez les ports de la bouteille de récupération.
12. Réglez le robinet de récupération/purge à la position récupération (RECOVER).
13. Débranchez tous les accessoires et remplacez le filtre de conduite.

Conseil technique

Si vous avez de la difficulté à démarrer ou redémarrer l'appareil en raison d'une pression de refoulement élevée, fermez d'abord le robinet d'admission. Tournez ensuite lentement le robinet d'admission vers la position de purge jusqu'à ce que la pression d'admission augmente. Fermez de nouveau le robinet d'admission et redémarrez l'appareil.

CONSIGNES D'UTILISATION DES SYSTÈMES DE LIQUIDES EN VRAC

Procédure Admission/Évacuation

La méthode Admission/Évacuation extrait les liquides en vrac du système grâce à la pression différentielle générée par la station de récupération. Cette méthode ne fonctionne qu'avec de larges systèmes où le liquide est aisément accessible; elle ne fonctionne pas sur des systèmes contenant moins de 7 kg (15 lb) de liquides en vrac.

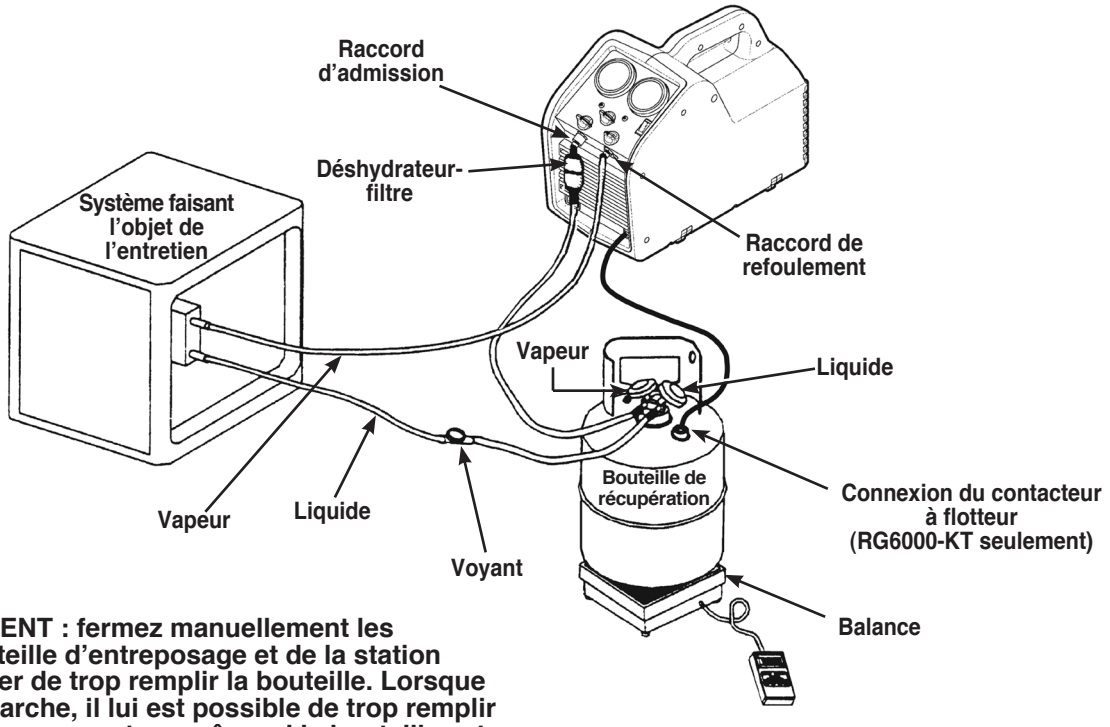
Cette méthode est utilisée :

- sur des systèmes équipés de bouteilles collectrices;
- sur des systèmes contenant plus de 9 kg (20 lb) de liquide frigorigène;
- au moment de transférer des fluides frigorigènes en vrac d'une bouteille à l'autre.

Récupération de liquide

1. Placez la station RG6000 sur une surface plane et horizontale.
2. Branchez un tuyau entre le raccord de refoulement de l'appareil et le port des vapeurs du système faisant l'objet de l'entretien.
3. Branchez un tuyau entre le raccord d'admission de l'appareil et le port des vapeurs d'une bouteille de récupération. Promax recommande d'utiliser un déshydrateur-filtre sur cette conduite.
4. Branchez un tuyau entre la sortie des liquides de la bouteille de récupération et le port des liquides du système faisant l'objet de l'entretien. Promax recommande d'utiliser un voyant sur cette conduite de manière à déterminer le moment où le liquide est évacué.

   RG6000-KT seulement : relier le faisceau de connexion du réservoir (nº 549977) à la connexion du contacteur à flotteur sur la bouteille de récupération..
5. Placez la bouteille de récupération sur une balance (comme la TIF9010A) pour éviter de trop remplir la bouteille.
6. Assurez-vous que les robinets d'admission et d'échappement de l'appareil sont bien fermés.
7. Tournez le bouton de récupération/purge à la position récupération (RECOVER).
8. Ouvrez les robinets de la bouteille de récupération.
9. Ouvrez le robinet d'échappement de l'appareil.
10. Placez l'interrupteur d'alimentation en position de marche (ON).
11. Ouvrez LENTEMENT le robinet d'admission de l'appareil.
12. Lorsque la lecture du poids affichée sur la balance cesse d'augmenter, fermez d'abord le robinet d'admission de l'appareil, puis le robinet des liquides de la bouteille de récupération.
13. Placez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt (OFF).
14. Fermez les robinets de la bouteille de récupération, puis le robinet d'échappement de la station.
15. Effectuez la *Récupération de vapeur*.



⚠ AVERTISSEMENT : fermez manuellement les robinets de la bouteille d'entreposage et de la station RG6000 afin d'éviter de trop remplir la bouteille. Lorsque le siphon est en marche, il lui est possible de trop remplir la bouteille d'entreposage, et ce, même si la bouteille est dotée d'un capteur de hauteur de flotteur. Le siphon peut fonctionner même si l'appareil est désactivé.

Consignes d'utilisation des systèmes de liquides en vrac

Récupération de vapeur

1. Placez la station RG6000 sur une surface plane et horizontale.
2. Branchez un tuyau entre le raccord d'admission de l'appareil et le port des liquides du système faisant l'objet de l'entretien.
3. Branchez un tuyau entre le raccord de refoulement de l'appareil et le port des liquides de la bouteille de récupération.

   ATTENTION : la bouteille de récupération doit se trouver sur une balance pour éviter de trop la remplir.
4. Ouvrez le robinet des liquides de la bouteille de récupération.
5. Tournez le bouton de récupération/purge à la position récupération (RECOVER).
6. Ouvrez le robinet d'échappement de l'appareil.
7. Placez l'interrupteur d'alimentation en position de marche (ON).
8. Ouvrez lentement le robinet d'admission de l'appareil.
9. Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la dépression désirée soit obtenue.
10. Fermez les robinets d'admission et d'échappement de l'appareil.
11. Placez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt (OFF).
12. Fermez les ports de la bouteille de récupération.

Conseil technique

Pour un processus de récupération plus rapide, procédez à la récupération à partir des ports des liquides et des vapeurs du système faisant l'objet de l'entretien en incorporant un raccord en T ou une jauge de collecteur à la configuration des tuyaux.

Purge de gaz non condensables à partir d'une bouteille d'entreposage

1. Laissez la bouteille d'entreposage reposer pendant 24 heures afin de permettre à l'air de remonter à la surface.
2. Branchez un jeu de jauge de collecteur sur la bouteille. Lisez la pression de la bouteille indiquée sur le manomètre de sortie.
3. Déterminez la température ambiante de la pièce.
4. Reportez-vous au tableau de la pression/ température de fluide frigorigène et repérez la température ambiante. Lisez le tableau pour trouver la pression correspondant au type de liquide frigorigène contenu dans la bouteille. Déterminez la façon dont cette valeur se rapporte à la lecture prise sur le manomètre.
5. Si la lecture de la pression de la bouteille est supérieure à la pression indiquée dans le tableau, ouvrez TRÈS LENTEMENT le robinet du port des vapeurs. (Il est impératif de le faire lentement pour causer un minimum de turbulence dans la bouteille.)

   Vérifiez que la pression indiquée sur la jauge diminue. Pour éviter l'évacuation de gaz, ajoutez 4 à 5 psi à la pression indiquée dans le tableau. Lorsque la jauge correspond à cette pression, fermez le robinet du port des vapeurs.
6. Laissez la bouteille reposer pendant 10 minutes, puis vérifiez la pression de nouveau.
7. Répétez la procédure au besoin.

RENSEIGNEMENTS SUR LA BOUTEILLE DE RÉCUPÉRATION

Type de bouteille

N'utilisez que des bouteilles d'entreposage de fluides frigorigènes réutilisables autorisées. Les lois fédérales stipulent que le fluide frigorigène doit être transporté dans des contenants qui répondent aux spécifications DOT 4BW ou 4BA.

N'utilisez JAMAIS de bouteilles jetables standard de 14 kg (30 lb) (le type de contenant dans lequel le fluide frigorigène est vendu) pour récupérer le fluide frigorigène.

Pression de service

Les bouteilles de récupération sont conçues pour différentes pressions de service. PROMAX recommande fortement d'utiliser des bouteilles de 400 psi.

⚠ **AVERTISSEMENT : pour prévenir les blessures, n'excédez pas la pression de service nominale de la bouteille. À tout le moins, la station RG6000 requiert l'utilisation d'une bouteille de récupération de 350 psi.**

REMARQUE : l'utilisation d'une bouteille de 400 psi est obligatoire pour la récupération de fluide frigorigène R-410A. Reportez-vous à la section Pièces et accessoires de ce manuel pour plus de renseignements.

Si vous prévoyez des températures de plus de 57º C (135º F), consultez le fournisseur de fluide frigorigène.

Capacité

Les codes de sécurité stipulent que les bouteilles fermées ne doivent pas être remplies de liquide à un volume supérieur à 80 %. (Les 20 % restants correspondent à une pression de refoulement excédentaire.)

Ne dépassez pas 80 % de la capacité de la bouteille. PROMAX recommande d'utiliser la balance pour fluide frigorigène TIF9010A afin de contrôler la capacité de la bouteille.

Fluides frigorigènes :

Les bouteilles et les déshydrateurs-filtres doivent être conçus pour un seul type de fluide frigorigène.

Si vous devez réutiliser une bouteille pour un fluide frigorigène différent, préparez la bouteille en la vidant complètement, en procédant à une évacuation, en la purgeant avec de l'azote liquide, puis en effectuant une nouvelle évacuation.

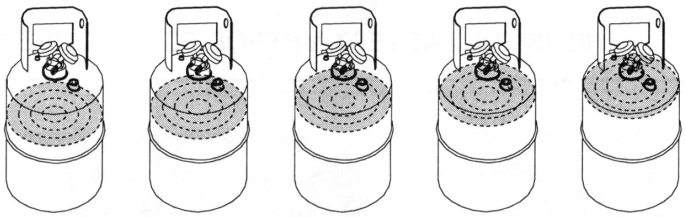
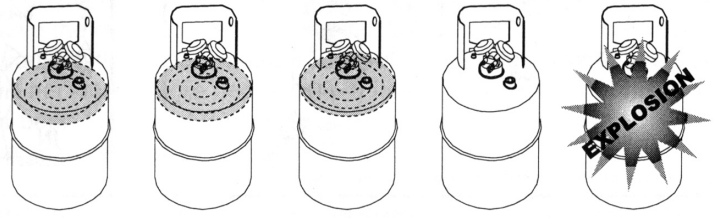
Entreposage

Entreposez les bouteilles de liquides frigorigènes dans un endroit frais et sec.

Fuites

Certaines bouteilles sont équipées de robinets n'ayant pas été fermés hermétiquement au moment de leur fabrication. Le fait de conserver les bouchons sur les robinets permettra d'empêcher la fuite de fluide frigorigène.

⚠ **AVERTISSEMENT : pour prévenir les blessures, ne transportez jamais une bouteille trop pleine. Le fluide frigorigène se dilate lorsqu'il devient chaud et risque de causer l'explosion de la bouteille si elle est trop remplie.**

Bouteille d'entreposage Température	16º C (60º F)	21º C (70º F)	38º C (100º F)	54º C (130º F)	66º C (150º F)
À PARTIR D'UNE BOUTEILLE DONT LE VOLUME CORRESPOND À 80 %					
Espace occupé par le liquide	80 %	81 %	83 %	90 %	94 %
À PARTIR D'UNE BOUTEILLE DONT LE VOLUME CORRESPOND À 90 %					
Espace occupé par le liquide	90 %	92 %	96 %	100 %	

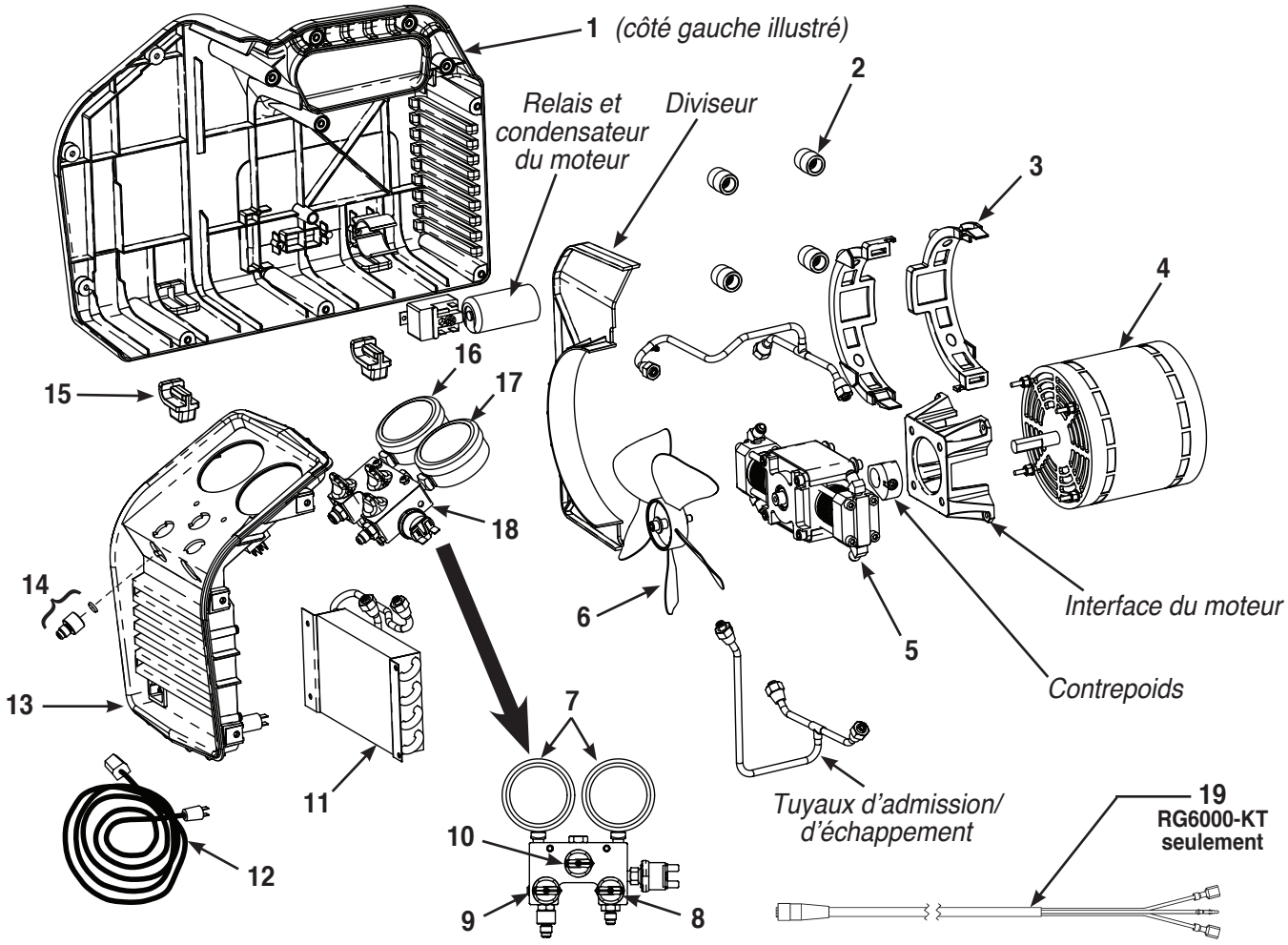
DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES BLESSURES CORPORELLES ET/OU TOUT DOMMAGE À L'ÉQUIPEMENT :

NE PERMETTRE QU'À UN EMPLOYÉ QUALIFIÉ D'UTILISER ET DE RÉPARER CET APPAREIL. Avant d'utiliser ou de réparer l'appareil, il est impératif de lire et de suivre les directives et les avertissements contenus dans ce manuel. Le technicien doit être familier avec les systèmes de climatisation et de réfrigération, les fluides frigorigènes et les dangers représentés par les composants sous pression. Si le technicien est incapable de lire ce manuel, les directives relatives au fonctionnement et les mesures de sécurité doivent être lues et discutées dans la langue maternelle du technicien.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
Impossible de mettre l'appareil en marche	1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché. 2. La prise de courant est défectueuse. 3. L'appareil a été désactivé en raison d'une pression trop élevée. 4. Le moteur est en surcharge thermale. 5. Le disjoncteur est déclenché.	*1. Vérifier le cordon d'alimentation au niveau de la prise murale et de l'appareil.* *2. Brancher dans une autre prise de courant.* *3. Réduire la pression de refoulement à moins de 400 psi.* *4. Laisser le moteur/l'appareil se refroidir.* *5. Vérifier/réinitialiser le disjoncteur.*
Le compresseur tente de démarrer, mais n'émet que des bourdonnements	1. Tension basse au niveau de la source d'alimentation. 2. Rallonge trop longue ou trop petite. 3. Pression de refoulement trop élevée.	*1. Localiser/utiliser une prise plus adéquate.* *2. Réduire la longueur de la rallonge. Augmenter la taille (calibre) de la rallonge (14 AWG minimum).* *3. Réduire la pression de refoulement. Tournez le robinet légèrement vers la position PURGE pour équilibrer la pression des côtés basse et haute pressions.*
La station pompe et est désactivée en raison d'une pression trop élevée.	1. Le robinet d'échappement de la station est fermé. 2. Le robinet de la bouteille de récupération est fermé. 3. Pression de refoulement trop élevée.	*1. Vérifier le robinet d'échappement.* *2. Vérifier le robinet de la bouteille de récupération.* *3. S'assurer que les tuyaux d'échappement ne sont ni obstrués, ni tordus. Réduire la pression de refoulement.*
Récupération lente	1. Liquide emprisonné dans le système. 2. Obstruction dans la voie de passage du fluide frigorigène.	*1. Faire momentanément fonctionner le compresseur du système pour libérer le fluide frigorigène emprisonné.* *2. S'assurer que le tuyau d'admission n'est ni obstrué, ni tordu. Retirer les vannes Schrader et les régulateurs de débit des tuyaux (si possible). Utiliser des tuyaux plus gros.*
Le disjoncteur se déclenche	1. Tension basse au niveau de la source d'alimentation. 2. Rallonge trop longue ou trop petite. 3. Charge excessive du compresseur ou moteur.	*1. Localiser/utiliser une prise plus adéquate.* *2. Réduire la longueur de la rallonge. Augmenter la taille (calibre) de la rallonge (14 AWG minimum).* 3. *Réduire la pression de refoulement. Fermer le robinet d'admission pour réduire la charge sur le compresseur.*

PIÈCES DE RECHANGE



No d'article	No de pièce	Qté	Description
1	**550495**	1	Demi-boîtier (gauche)
	550496	1	Demi-boîtier (droit)
2	**550503**	1	Rondelle isolante (1 ch.)
3	**SK-6013**	1	Ensemble de bornes de moteur (4 pièces)
4	**SK-6005**	1	Ensemble pour moteur (comprend moteur, relais, condensateur, matériel)
5	**SK-6017**	1	Ensemble pour compresseur (comprend compresseur, couvercle, matériel)
6	**Sk-6008**	1	Ensemble pour ventilateur (comprend ventilateur, matériel de montage pour entretoise)
7	**GA1000**	1	Lentille pour jauge (1 ch.)
8	**100124**	1	Bouton de collecteur (rouge)
9	**100123**	1	Bouton de collecteur (bleu)
10	**100122**	1	Bouton de collecteur (noir)
11	**SK-6014**	1	Ensemble pour condensateur

No d'article	No de pièce	Qté	Description
12	**551628**	1	Cordon d'alimentation
13	**SK-6012**	1	Ensemble pour collerette (comprend collerette, interrupteur, disjoncteur, module d'alimentation, matériel)
14	**SK-6001**	1	Ensemble pour raccord d'admission/tamis (comprend raccord d'admission, tamis, joint torique)
15	**550502**	1	Pied (1 ch.)
16	**SK-6003**	1	Ensemble pour jauge côté bas (comprend jauge côté bas, lentille)
17	**SK-6022**	1	Ensemble pour jauge côté haut (comprend jauge côté haut, lentille)
18	**SK-6016**	1	Ensemble pour collecteur (comprend assemblage du collecteur, matériel)
19	**549977**	1	Faisceau de connexion du réservoir (RG6000-KT seulement)

ENSEMBLES DE REMISE EN ÉTAT ET ACCESSOIRES

No de pièce	Description
SK-5001	Ensemble de fermeture du réservoir à 80 %
SK-6001	Ensemble de remplacement du tamis
SK-6002	Ensemble pour déshydrateur-filtre (comprend déshydrateur-filtre, tuyau de 15 cm (6 po))
SK-6005	Ensemble de remplacement du moteur
SK-6006	Ensemble de remise en état pour compresseur (comprend joints de piston, soupapes, ressorts, joints toriques)
SK-6007	Ensemble de remise en état/de remplacement pour robinet (comprend robinets d'admission/d'échappement, ressorts, joints toriques)
SK-6008	Ensemble de remplacement du ventilateur
SK-6012	Ensemble de remplacement de la collerette
SK-6014	Ensemble de remplacement du condensateur
SK-6015	Ensemble de remise en état pour joint de piston (comprend joints de piston, joint torique activateur, bande d'usure)
SK-6016	Ensemble de remplacement du collecteur
SK-6017	Ensemble de remplacement du compresseur
SK-6022	Ensemble de remplacement de la jauge %
TIF9010A	Balance pour fluide frigorigène
17572	Bouteille de récupération (capacité de 23 kg (50 lb), pression de service de 400 psi, capteur de capacité)

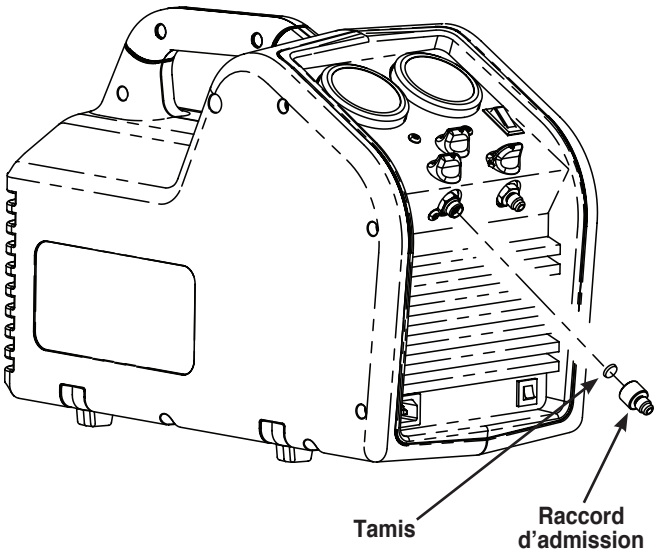
Entretien

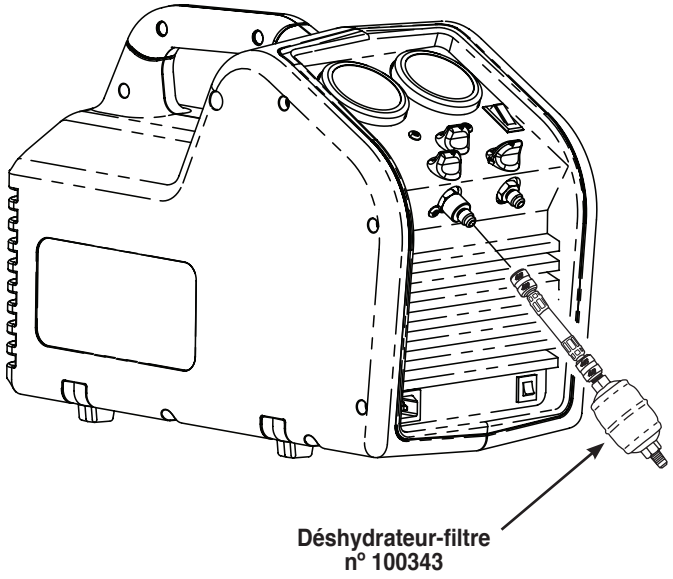
⚠ ATTENTION : pour prévenir les blessures, débranchez la station RG6000 du bloc d'alimentation avant de procéder à l'entretien.

Installation du filtre et du déshydrateur-filtre

1. Avant de procéder à la récupération du fluide frigorigène, vérifiez et nettoyez toujours le tamis dans le raccord d'admission de la station RG6000. Remplacez le tamis (nº SK-6001) au besoin. Un tamis réduit de façon significative les risques d'endommager l'appareil en empêchant les corps étrangers de pénétrer dans l'appareil et dans le système faisant l'objet de l'entretien. Ne pas utiliser un tamis révoquera la garantie.

   Par ailleurs, Promax recommande fortement d'installer un déshydrateur-filtre de conduite (nº 100343) dans la conduite d'admission.





Système hors d'usage

1. Utilisez en série deux déshydrateurs-filtres à haute capacité acide au moment de procéder à la récupération d'un système « hors d'usage ». Promax recommande des filtres Alco de type EK-162 ou Sporlan de type C-162.

   Après avoir terminé la récupération du système, rincez la station RG6000 avec une petite quantité de fluide frigorigène et d'huile frigorigène propres afin de purger tout corps étranger de l'appareil.

Entreposage

1. Videz le fluide frigorigène de l'appareil dans une bouteille d'entreposage. Le fluide frigorigène se trouvant toujours dans le condensateur de l'appareil risque de se dilater et d'endommager les composantes.
2. Évacuez complètement la station RG6000 de tout fluide frigorigène et purgez l'appareil avec de l'azote sec avant de l'entreposer pour une période prolongée.

Full One-Year Limited Warranty

Unit Serial No. _____

This product is warranted to be free from defects in workmanship, materials and components for a period of one year from date of purchase.

The following restrictions apply:

1. This warranty is non-transferable. All warranty claims must be made within the warranty period. Proof of purchase must be supplied with the product when returned.
2. The warranty applies to product in normal use only, as described in this operating manual. The product must be maintained and serviced as specified.
3. If the product fails, it will be repaired or replaced at the option of the manufacturer (SPX). Warranty service claims are subject to factory inspection for product defects. The manufacturer is the sole determiner of warranty coverage. If during the warranty evaluation it is determined that proper maintenance was not performed, or that the product has been used in any way other than the purpose for which it was designed, the manufacturer reserves the right to void the warranty.
4. Normal wear items (seals, filters, etc.) are specifically excluded from this warranty, unless found by the manufacturer to be defective.

This warranty does not apply if the product or product part is damaged by accident, misuse, tampering with, or modifying in anyway. The manufacturer is not responsible for any additional costs associated with a product failure including, but not limited to, loss of work time, loss of refrigerant, or unauthorized shipping and/or labor charges.

Use of this product with any unauthorized refrigerants or chemicals will void the warranty.

Warranty Service:

1. Outside of the United States of America, contact your local Promax distributor.
2. Inside the United States of America, call 1-800-327-5060 for a Return Material Authorization (RMA) number. Instructions on where to send the product will be provided.

Einjährige Garantie

Serien-Nr. des Geräts _____

Es wird garantiert, dass dieses Produkt während des Zeitraums von einem Jahr ab Kaufdatum frei von Material-, Komponenten- und Verarbeitungsfehlern ist.

Es gelten folgende Beschränkungen:

1. Diese Garantie ist nicht übertragbar. Alle Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantieperiode eingereicht werden. Beim Umtausch muss der Kaufbeleg vorgelegt werden.
2. Diese Garantie gilt für ein Produkt, das gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet wurde. Das Produkt muss gemäß den Anweisungen gewartet und instandgesetzt werden.
3. Bei einem Ausfall des Produkts wird es nach Ermessen des Herstellers (SPX) repariert oder ausgetauscht. Reparaturansprüche unter der Garantie unterliegen einer werksseitigen Inspektion auf Produktschäden. Allein der Hersteller kann die Garantiedeckung bestimmen. Wenn im Laufe der Inspektion festgestellt wird, dass keine ordnungsgemäßen Wartungsarbeiten durchgeführt wurden oder dass das Produkt auf eine andere Art und Weise verwendet wurde als die, für die sie konzipiert wurde, behält sich der Hersteller das Recht vor, die Garantie für ungültig zu erklären.
4. Normale Verschleißteile (Dichtungen, Filter usw.) sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, sie wurden vom Hersteller für defekt befunden.

Diese Garantie wird ungültig, wenn das Produkt oder dessen Teile durch Unfall oder falschen Gebrauch beschädigt, manipuliert oder modifiziert wurde. Der Hersteller kommt nicht für Nebenkosten auf, die durch den Produktausfall entstehen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Arbeitsausfall, Verlust von Kältemittel oder nicht autorisierte Versand- und/oder Arbeitskosten.

Bei Verwendung dieses Produkts mit nicht zugelassenen Kältemitteln oder Chemikalien wird die Garantie ungültig.

Reparaturen unter der Garantie:

1. Außerhalb der Vereinigten Staaten wenden Sie sich an Ihren Promax Vertriebshändler.
2. Innerhalb der Vereinigten Staaten rufen Sie 1 800-327-5060 (gebührenfrei) an und lassen sich eine RMA-Nummer (Rücksendenummer) geben. Sie erhalten Anweisungen darüber, wohin Sie das Produkt senden können.

Garantie limitée complète d'un an

N° de série de l'appareil _____

Ce produit est garanti contre les défauts matériels et de fabrication pour une durée d'un an à compter de la date d'achat.

Toutefois, les restrictions suivantes s'appliquent :

1. Cette garantie est non transférable. Toute réclamation au titre de la garantie doit être soumise durant la période de garantie. La preuve d'achat doit être fournie avec le produit lors d'un retour.
2. La garantie s'applique uniquement au produit utilisé dans des conditions de fonctionnement normales conformément au manuel d'utilisation. Il doit être entretenu et réparé conformément aux spécifications.
3. Si le produit fait l'objet d'une défaillance, il sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant (SPX). Les réclamations au titre de la garantie sont sujettes à l'inspection en usine du produit défectueux. La couverture de la garantie est à la seule discrétion du fabricant. Si l'évaluation de la garantie démontre qu'aucun entretien approprié n'a été effectué ou que le produit a été utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, le fabricant se réserve le droit d'annuler la garantie.
4. Les composants d'usure normale (joints, filtres, etc.) sont exclus de cette garantie, à moins que le fabricant ne constate qu'ils sont défectueux.

Cette garantie n'est pas applicable si le produit ou les éléments du produit sont endommagés à la suite d'un accident, d'un usage abusif, d'une altération ou d'une modification quelconque. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout coût supplémentaire lié à la défaillance du produit incluant, sans toutefois s'y limiter, les interruptions de fonctionnement, la perte de fluide frigorigène, la contamination des fluides frigorigènes et l'expédition et/ou les frais de main-d'œuvre soumis par des ateliers non autorisés.

L'utilisation de ce produit avec des fluides frigorigènes ou produits chimiques non autorisés annulera la garantie.

Assistance à la garantie :

1. À l'extérieur des États-Unis, communiquez avec le concessionnaire Promax de votre région.
2. Aux États-Unis, composez le 1-800-327-5060 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour d'article. Des directives sur l'endroit où retourner le produit vous seront fournies.

Garantía limitada completa por un año

Número de serie de la unidad _____

Se garantiza que este producto no posee defectos de mano de obra, materiales y componentes por el período de un año a partir de la fecha de compra.

Aplican las siguientes restricciones:

1. Esta garantía no es transferible. Todo reclamo de garantía se debe hacer dentro del período de garantía. Se debe proveer un comprobante de compra con el producto al devolverlo.
2. La garantía aplica al producto en uso normal únicamente, como lo indica este manual de funcionamiento. El producto debe contar con un servicio y mantenimiento según lo especificado.
3. Si falla el producto, será reparado o reemplazado a discreción del fabricante (SPX). Los reclamos de servicio de garantía están sujetos a inspección autorizada de defectos del producto. El fabricante es el único determinante de la cobertura de la garantía. Si durante la evaluación de la garantía se determina que no se ha llevado a cabo el mantenimiento apropiado, o que el producto ha sido utilizado para diferentes propósitos de los que fue diseñado, el fabricante se reserva el derecho de invalidar esta garantía.
4. Los elementos normales de desgaste (sellos, filtros, etc.) están específicamente excluidos de la garantía, a menos que el fabricante los encuentre defectuosos.

Esta garantía no se aplica si el producto o parte del producto es dañado accidentalmente, por uso inadecuado o ha sido alterado o modificado de cualquier manera. El fabricante no es responsable de los costos adicionales relacionados con fallas en el producto, que incluyen pero no se limitan a: tiempo improductivo, pérdida de refrigerante o envío no autorizado y/o cargos por mano de obra.

La utilización de este producto con cualquier refrigerante o químico no autorizado invalidará esta garantía.

Servicio de garantía:

1. Fuera de los Estados Unidos de América, contacte a su distribuidor de Promax local.
2. Dentro de los Estados Unidos de América, llame al 1-800-327-5060 para obtener un número de Autorización de retorno de material (RMA). Se proveerán instrucciones sobre a dónde enviar el producto.

PROMAX®

AN SPX BRAND

OWATONNA, MN 55060
PHONE : 800.327.5060
FAX: 866.287.7222
WWW.PROMAXRECOVERY.COM

© 2008 SPX
Form No. 551691
Rev. B, 27 January 2010

Designed & Engineered in the USA
Manufactured in China

Conçu et mis au point aux États-Unis
Fabriqué en Chine

Entworfen und entwickelt in den USA
Hergestellt in China

Diseñado en EE.UU.
Fabricado en China